

# KARAVAKI

Chanson populaire de l'île de Skyros (harmonisation : Michaël Adamis)

**1**

Karavi, karavaki  
Karavi, karavaki

**1**

Bateau, petit bateau,  
Bateau, petit bateau,

**2**

Karavi, karavaki,  
pou pas yialo-yialo ?

**2**

Bateau, petit bateau  
où vas-tu longeant la côte ?

**3**

Me ta pania 'plomena,  
Me ta pania 'plomena,

**3**

A pleines voiles,  
A pleines voiles,

**4**

Me ta pania 'plomena  
me to hrisso stavro ?

**4**

A pleines voiles  
à la croix dorée ?

**5**

Pao na fortosso stari,  
Pao na fortosso stari,

**5**

Je vais charger du blé,  
Je vais charger du blé,

**6**

Pao na fortossi stari  
apano sti Vlachia <sup>1</sup>

**6**

Je vais charger du blé  
au pays lointain des Vlaches

**7**

Na 'rthoun <sup>2</sup> i Vlachopoules <sup>1</sup>  
Na 'rthoun i Vlachopoules

**7**

Pour que les jeunes Vlaches  
Pour que les jeunes Vlaches

**8**

Na 'rthoun i Vlachopoules  
me ta xantha <sup>2</sup> malia.

**8**

Pour que les jeunes Vlaches  
aux cheveux blonds reviennent.

1) *ch* : comme le mot allemand : *ich*

2) *th* : comme le mot anglais : *thing*